

# Я іноземець і перебуваю в закладі

Як іноземець Ви можете знаходитися у центрі прийому, пункті тимчасового розміщення біженців та у пунктах тимчасового утримання іноземців. Пояснимо, що Ви можете зробити, якщо не погоджуєтесь з умовами в закладі або з медичним обслуговуванням. Також опишемо, як захиститися від тих чи інших рішень, і що робити, якщо органи влади бездіяльні. Дізнаєтесь з чим саме Вам може допомогти омбудсмен.



## Мені не подобається в закладі.

У закладі Вам пояснили, які Ви маєте права та обов'язки. (Передали Вам роз'яснення.)

Якщо не отримаєте те, на що Ви маєте право (наприклад, Вам не дають достатньо їжі, не пустили до Вас відвідувачів, Ви не могли піти до лікаря), або Ви не задоволені тим, як з Вами у закладі обходяться, можете подати **скаргу до Управління у справах біженців**. (Якщо Ви знаходитесь у пункті тимчасового утримання іноземців, Ви також можете поскаржитися у **Міністерство внутрішніх справ**.) Написану скаргу (і у міністерство) можете передати працівникам закладу або надіслати її за адресою:

- Управління у справах біженців, *чес. Správa uprchlických zařízení*: вул. Лготецка 559/7, 143 01 Прага 12, *чес. Lhotecká 559/7, 143 01 Praha 12*, [podatelna@suz.cz](mailto:podatelna@suz.cz)
- Міністерство внутрішніх справ: вул. Над Штолоу 3, Р. О. BOX 21/OAM, 170 34 Прага 7, *чес. Nad Štolou 3, P. O. BOX 21/OAM, 170 34 Praha 7*, [posta@mvcz.cz](mailto:posta@mvcz.cz)

Якщо розглядом скарги **не будете задоволені**, можете **написати омбудсмену**.

**Омбудсмен також інколи відвідує заклади для іноземців.** Саме тому **напишіть нам, якщо Ви думаєте, що з людьми там погано обходяться**, але Ви не хочете допомоги для себе. Омбудсмен використає Ваше повідомлення при плануванні візитів. Потім нікому не скаже, звідки має інформацію (не скаже, що це Ви написали). Можете написати Вашою рідною мовою.



## Я не задоволений/-а медичним обслуговуванням у закладі. Що я можу зробити?

Можете подати **скаргу у Медичний заклад Міністерства внутрішніх справ (ZZMV)**. Написану скаргу можете передати напрямку у закладі (співробітникам відділу ZZMV у закладі) або надіслати її за адресою: вул. Лготецка 559/7, Р. О. BOX 30, 143 01 Прага 12 - Камик, *чес. Lhotecká 559/7, P. O. BOX 30, 143 01 Praha 12 – Kamýk*, [spisovna@zzmv.cz](mailto:spisovna@zzmv.cz).

Якщо розглядом скарги **не будете задоволені**, можете **написати омбудсмену**. Він перевірить, чи органи влади дотримувалися правил при розгляді скарги, не може сам оцінювати надані медичні послуги.

## Я не задоволений/-а медичним обслуговуванням за межами закладу.

Можете подати **скаргу у лікаря або у закладі (лікарні)**, де Вас було оглянуто, або Вам було відмовлено в огляді. Якщо не доб'єтесь задоволення Вашої заяви, можете **далі** поскаржитися **в орган влади, який видав їм дозвіл** надавати медичні послуги, яким переважно є обласний орган, інколи міністерство. Подобиці знайдете у нашій брошурі [Охорона здоров'я - скарги у сфері охорони здоров'я](#).

Якщо розглядом скарги **не будете задоволені**, можете **написати омбудсмену**. Він перевірить, чи органи влади дотримувалися правил при розгляді скарги, не може сам оцінювати надані медичні послуги.

## Не погоджуюся з рішенням органів влади. Чи можу я захистити себе?

**Проти деяких рішень можете подати апеляцію.** Наприклад, проти рішення про **адміністративну депортацію** можете подати апеляцію **впродовж 10 днів** з моменту його доставки. Якщо не доб'єтесь задоволення Вашої заяви, можете **потім впродовж 10 днів** подати **позов до обласного суду**. **Позов має відкладаючу дію** (рішення про депортацію не може бути виконаним до того моменту, поки суд не прийме рішення), якщо Ви не були депортовані через загрозу безпеці держави.

**Проти деяких рішень не можна подати апеляцію, але можете проти них подати позов** до обласного суду; до них належать рішення про:

- **утримання** або продовження терміну утримання **впродовж 15 днів** від моменту доставки рішення,
- **недопуск** до Чеської Республіки **впродовж 30 днів** від моменту доставки рішення,
- **невизнання міжнародного захисту** (напр., притулку) **впродовж 15 днів** від моменту доставки рішення і
- **передача** іншій країні-члену Європейського Союзу **впродовж 15 днів** від моменту доставки рішення.

**У цих випадках найчастіше скарга не має відкладаючої дії.** Це означає, що видане рішення є дійсним [за винятком деяких випадків міжнародного захисту (притулку) - більше у [п. 2 ст. 32](#) закону про притулок]. Але Ви можете попросити в суді, щоб він визнав відкладаючу дію (щоб призупинив дію рішення). Загальну інформацію знайдете у брошурі [Судовий захист проти адміністративних органів](#). У випадку справ іноземців діють різні винятки (коротший строк для подачі позову, звільнення більшості цих рішень від судового збору).

**Якщо Ви утримані**, Ви також можете **попросити про звільнення з закладу в Поліції Чеської Республіки** - Управління служби поліції у справах іноземців: вул. Олшанска 2, 130 51 Прага 3, *чес. Olšanská 2, 130 51 Praha 3*, [rscp.oprc@pcr.cz](mailto:rscp.oprc@pcr.cz).

Якщо Ви не погоджуєтесь з **переміщенням до більш суворого пункту тимчасового утримання іноземців**, можете подати **скаргу у Міністерство внутрішніх справ**: вул. Над Штолоу 3, Р. О. BOX 21/OAM, 170 34 Прага 7, *чес. Nad Štolou 3, P. O. BOX 21/OAM, 170 34 Praha 7*, [posta@mvcrcz](mailto:posta@mvcrcz)



## Даремно чекаю на рішення! Що я можу зробити?

Якщо вже минув термін видачі рішення (наприклад, про заяву на міжнародний захист в строках відповідно [ст. 27](#) закону про притулок) і Міністерство внутрішніх справ нічого не робить, можете **попросити у міністра внутрішніх справ застосувати заходи проти бездіяльності**. Для цього можете скористатися нашим [бланком](#) (або [тут](#)). Подробиці знайдете у брошурі [Бездіяльність органів влади](#).



## Хочу до іншого пункту тимчасового розміщення біженців. Як це зробити?

**Про переміщення** до іншого пункту розміщення біженців Ви можете **звернутись до Управління у справах біженців**: вул. Лготецька 559/7, 143 01 Прага 12, *чес. Lhotecká 559/7, 143 01 Praha 12*, [podatelna@suz.cz](mailto:podatelna@suz.cz).



## Мені загрожує депортація з Чехії

**Адвокати омбудсмена можуть взяти участь у розгляді справи по Вашій депортації.**

Перевірять, чи підготували Вас у закладі до подорожі і надали інформацію про повернення мовою, яку Ви розумієте. Під час поїздки будуть стежити за тим, як до Вас ставиться поліція.

**Але не можуть втручатися напяму** (не можуть забезпечити, наприклад, щоб з Вас зняли наручники). На дії поліції впродовж депортації пізніше можете самі **поскаржитися до Поліції Чеської республіки** - Управління служби поліції у справах іноземців: вул. Олшанська 2, 130 51 Прага 3, *чес. Olšanská 2, 130 51 Praha 3*, [rscp.oprc@pcr.cz](mailto:rscp.oprc@pcr.cz).



## Хто мені допоможе? Можу отримати адвоката?

Безкоштовно Вас проконсультують **адвокати неприбуткових організацій, які регулярно відвідують заклади**.

Безкоштовно Вам також допоможуть **інші організації**. Контакти знайдете в нашій брошурі [Організації, які займаються проблематикою іноземців та біженців](#).

**Як Ви можете отримати адвоката** (навіть безкоштовно, або за меншу кількість грошей) описуємо у брошурі [Правова допомога](#).

## З чим омбудсмен може мені допомогти?

Омбудсмен **може**

- **перевірити, як Ваша скарга була розглянута органами влади** (Міністерство внутрішніх справ, Управління у справах біженців, Медичний заклад Міністерства внутрішніх справ, обласний орган, Поліція Чеської Республіки); однак омбудсмен не може сам оцінити правильність надання медичних послуг,
- **оцінити правильність рішень органів влади** (наприклад, Міністерства внутрішніх справ); але омбудсмен не може відмінити рішення, ані змінити його, а тому **краще, якщо** проти рішення **подасте позов до суду**,
- **перевірити бездіяльність органів влади** при розгляді скарги чи видачі рішення,
- **відвідати заклад** для іноземців та з'ясувати, як там обходяться з людьми,
- **стежити за ходом Вашої депортації** з Чеської Республіки.

Подробиці про діяльність омбудсмена і подачу скарги можете знайти в брошурі [Омбудсмен](#).

## З чим омбудсмен не зможе мені допомогти?

Омбудсмен **не може**

- **зобов'язати заклад, щоб Вас відпустили**,
- **забезпечити Ваше переміщення** до іншого закладу,
- **замінити адвоката** - не напише Вам апеляцію чи скаргу та не може представляти Вас у суді,
- **запобігти або безпосередньо втрутитися у Вашу депортацію**,
- **оцінювати рішення судів**.